

## CONTRIBUIÇÕES DA NOTÍCIA DE INTERNET PARA O CURRÍCULO DE INGLÊS NO CURSO DE LOGÍSTICA

Elisiane Alves de Oliveira

**RESUMO:** O objetivo desta pesquisa foi investigar qual é a contribuição do gênero notícia de internet para as aulas de língua inglesa de um curso técnico de logística da região do Vale do Paraíba. Para isto, optou-se pela abordagem metodológica de pesquisa bibliográfica (KÖCHE, 1997), que considera as teorias já existentes como ponto de partida para novas propostas de solução de problemas. Está fundamentada nos conceitos de ensino e aprendizagem da língua inglesa, construção de conhecimentos, desenvolvimento de competências e habilidades, abordagem instrumental do ensino de idiomas, gêneros discursivos e elaboração de currículo de um curso técnico. Foram destacados autores como Scott (1986), Brown (1994), Vygotsky (2001), Coiro (2003), Richards (2003/2004), Bakhtin (2004), Liberalli (2004), Jesus (2005), Lopes-Rossi (2006), Matias da Silva (2007), Lopes (2009) e Santos (2009/2010); e documentos oficiais como os Parâmetros Curriculares Nacionais para Língua Estrangeira (BRASIL 1998/2002), o Plano de Curso e o Relatório de Avaliação do Curso Técnico em Logística (2009). Para os procedimentos de análise do gênero notícia de internet, foi selecionado um corpus com cinco notícias de diferentes fontes e *sites*, cujo conteúdo temático, contexto de produção e escolhas lexicais foram descritos seguindo-se a proposta de Bronckart (*apud* MATIAS DA SILVA, 2007). A caracterização deste gênero textual, considerando-se as diversas aprendizagens provenientes do seu estudo, e as interações que ocorrem entre professor, alunos e texto demonstraram a viabilidade do uso da notícia de internet no curso técnico de logística para a construção de conhecimentos em língua inglesa.

**PALAVRAS-CHAVE:** *Inglês. Notícia de Internet. Logística.*

**ABSTRACT:** This study aimed at investigating the contribution of the internet news genre to the English language lessons from a logistics technical course from Vale do Paraíba. For this, it was chosen the literature methodological approach (Koche, 1997), which considers the existing theories as a starting point for new proposals for solving problems. It is based on the concepts of English teaching and learning, knowledge building, skills development, instrumental approach to the languages teaching, genres and developing a technical course curriculum. Authors were highlighted as Scott (1986), Brown (1994), Vygotsky (2001), Coiro (2003), Richards (2003/2004), Bakhtin (2004), Liberalli (2004), Jesus (2005), Lopes-Rossi (2006), Matias Silva (2007), Lopes (2009) and Santos (2009/2010), and official documents such as the National Curriculum for Foreign Language (BRAZIL 1998/2002), the Plan and Course Assessment Report of the Technical Course in Logistics (2009). For the analysis procedures of internet news genre, was selected a corpus with five news from the different sources and websites, whose content theme, context of production and lexical choices were described following the proposed of Bronckart (*apud* MATIAS DA SILVA, 2007). The characterization of this genre, considering the different learning from their study, and the interactions that occur between teacher, student and text demonstrated the viability of using the internet news in the logistics technical course for the construction of knowledge in English.

**KEYWORDS:** English. Internet News. Logistics.

## 1 OBJETIVO

A fim de verificar sua contribuição e justificar seu uso, o gênero textual notícia de internet é discutido neste artigo observando-se teses e pressupostos teóricos que o explicam, considerando a aprendizagem da língua estrangeira (BRASIL, 1998) como recurso essencial para se construir conhecimentos (MATIAS DA SILVA, 2007), contemplar outras culturas, ciências e tecnologias.

## 2 JUSTIFICATIVA

A escolha do tema que trata sobre as contribuições do gênero notícia de internet para a composição do currículo de Inglês no Curso de Logística se deve a uma preocupação, talvez ideológica, com as necessidades presentes e futuras dos alunos e da sociedade, que decorrem do uso cada vez mais frequente da língua inglesa em um ramo de atividade que tende a crescer. Esta preocupação afeta o professor de língua estrangeira, pois reconhece que, por meio da aquisição de um idioma estrangeiro, especialmente do inglês, adquire-se também outros conhecimentos necessários ao desenvolvimento pessoal e social.

Durante o preparo de suas aulas, o professor se depara com conteúdos diversos agregados às lições trazidas pelos materiais didáticos cujos temas nem sempre estão relacionados à área de interesse do aprendiz, como mostra a experiência de Lopes (2009, p.2):

A questão central era que cada vez mais percebíamos que o conteúdo do material parecia não ser compatível com a realidade dos alunos que recebíamos, e que esse conteúdo não os preparava diretamente nem para os desafios do mercado de trabalho [...].

Observa-se que para alunos de curso de Logística, isto acontece com bastante frequência, uma vez que os materiais didáticos de língua inglesa não são direcionados a este tipo de profissional, mas sim para pessoas que lidam com negócios de modo generalizado.

Acredita-se que as aprendizagens adquiridas por meio da notícia de internet podem contribuir para que alunos de um curso de logística se tornem competentes na área, pois a língua inglesa lhes ampliará o acesso às informações, e o conhecimento construído junto, durante as várias interações entre alunos, professor, texto e internet, atenderá aos objetivos apontados no currículo do curso relacionados à disciplina de inglês técnico.

### 3 REFERENCIAL TEÓRICO

#### 3.1 A APRENDIZAGEM DA LÍNGUA ESTRANGEIRA

Conforme os Parâmetros Curriculares Nacionais de Língua Estrangeira para o Ensino Fundamental (1998, p. 28) (doravante PCN-LE), a aprendizagem da língua estrangeira possibilita:

- o aumento do conhecimento sobre linguagem que o aluno construiu sobre sua língua materna, por meio de comparações com a língua estrangeira em vários níveis;
- que o aluno, ao se envolver nos processos de construir significados nessa língua, se constitua em um ser discursivo no uso de uma língua estrangeira.

Ao iniciar o estudo de uma língua estrangeira, um aprendiz já construiu conhecimentos sobre sua própria língua e já participa das comunidades discursivas, ou seja, dos espaços sociais, interagindo por meio da linguagem.

Na verdade, a língua não se transmite; ela dura e perdura sob a forma de um processo evolutivo contínuo. Os indivíduos não recebem a língua pronta para ser usada; eles penetram na corrente de comunicação verbal; ou melhor, somente quando mergulham nessa corrente é que sua consciência desperta e começa a operar. É apenas no processo de aquisição de uma língua estrangeira que a consciência já constituída – graças à língua materna – se confronta com uma língua toda pronta, que só lhe resta assimilar” (BAKHTIN, 2004, p. 108).

Tal engajamento discursivo, segundo MATIAS DA SILVA (2007), tem como objetivo tornar o aluno um cidadão capaz de compreender e ser compreendido no meio onde vive, e de tomar decisões. Como ser social, especialmente na era contemporânea, o aprendiz se depara com a necessidade de compreender os diversos contextos e as ocorrências divulgadas nos meios de comunicação, formando uma rede de conhecimento que fortalece o mundo globalizado. Sente a necessidade, também, de atualizar dados e obter informações que o manterão nos grupos sociais agindo de forma coerente e sincronizada com o ritmo das transformações mundiais.

Da mesma forma, a ausência de conhecimento de mundo adequado pode constituir dificuldade para um profissional [...] Em Língua Estrangeira, o problema do conhecimento de mundo referente ao assunto de que se fale ou sobre o qual se leia ou escreva pode também ser complicado caso seja culturalmente distante do aluno. [...] Ao mesmo tempo, é esse tipo de conhecimento que pode, com o desenvolvimento da aprendizagem no nível sistêmico, colaborar no aprimoramento conceptual do aluno, ao expô-lo a outras visões do mundo, a outros modos de viver a vida social e política, à possibilidade de reconhecer outras experiências humanas diferentes como válidas etc (BRASIL, 1998, p. 30)

A aprendizagem da língua estrangeira amplia o leque de oportunidades que um indivíduo tem para construir conhecimento, pois é instigado à reflexão mais do que técnica e prática, é

levado à reflexão crítica, cujas marcas linguístico-discursivas são: descrever, informar, confrontar e reconstruir. Estas, conforme Liberalli (2004, p. 94-100), envolvem as capacidades de ação, discursiva e linguística.

O indivíduo que reflete sobre a linguagem saberá produzir o discurso mais apropriado à situação na qual se encontra envolvido, o que lhe possibilita interagir de modo coerente e, ainda, entender e ser entendido por conseguir atribuir significados que só o contexto pode acrescentar ao texto. Dessa maneira, um aluno que aprende a linguagem por estar inserido em um meio social, também aprenderá sobre o meio por intermédio da linguagem.

Segundo Gazotti (1999), trabalhar com gêneros em sala de aula é trazer a linguagem que as pessoas usam para interagir em diferentes contextos sociais, isto é, a linguagem que segue as regras relacionadas ao comportamento social e às escolhas linguísticas feitas para produzir textos orais e escritos nestes contextos. No original:

*By focusing genres, teachers bring society, as an integrating element, into and as part of the language classroom... A genre would be a set of rules defined by the members of a determined social context to be followed as patterns when producing the language in these contexts (GAZOTTI, 1999, p.14).*

### 3.2 GÊNERO TEXTUAL NOTÍCIA DE INTERNET

De acordo com Matias da Silva (2007, p.40), “a literatura sobre a descrição linguística dos mais variados gêneros é rara”. Apesar de ser um gênero já muito conhecido por meio da mídia impressa, sobretudo pelo advento da internet, e haver muitas pesquisas que discorrem a respeito da notícia, seu uso em sala de aula e, até mesmo, sua divulgação *online*; a maioria não caracteriza linguisticamente o gênero, inclusive notícias em inglês.

Neste trabalho, a descrição do gênero notícia de internet será apoiada, principalmente, nas pesquisas de Matias da Silva (2007), que constrói uma unidade didática com base no gênero textual folder turístico em inglês para o ensino médio, e de Thiago Jorge Pereira Santos sob orientação de Lousada (2009/2010), que visa contribuir com professores de língua francesa ao analisar doze notícias *online* diferentes de três jornais franceses.

A notícia de internet, entretanto, carrega particularidades que a diferenciam da notícia impressa por ser veiculada em ambiente eletrônico e, portanto, requer outras habilidades do leitor. Segundo COIRO (2003), a alfabetização é mais do que noções tradicionais de leitura e escrita,

ela inclui a capacidade de aprender, compreender e interagir com tecnologia. A internet, em particular, fornece novos formatos de texto, propósitos novos pela leitura, e novas formas de interagir com a informação.

MATIAS DA SILVA (2007, p.41-42) com base em Bronckart (1996), ressalta que “a análise textual de um gênero envolve que se leve em conta diferentes aspectos do texto, em relação a seu contexto de produção e circulação; sua organização textual; seus aspectos linguístico-discursivos”. LOPES-ROSSI (2006, p.03) concorda que “Não se ensina um gênero como tal e sim se trabalha com compreensão de seu funcionamento na sociedade e na sua relação com os indivíduos situados naquela cultura e suas instituições”; e com o conselho de Bakhtin (2004, p.141) para não “...ficarmos nos limites das categorias gramaticais efetivas da linguística contemporânea,...” senão “...jamais poremos a mão sobre a inacessível enunciação completa”.

Liberalli (2004) explica que a situação de ação verbal determina as propriedades físicas, sociais e subjetivas que influenciam o conteúdo temático (=referente, tema, assunto, informações) e o contexto de produção do texto (=lugar físico, tempo, produtor e receptor; lugar social, função social dos interactantes e objetivos da interação).

Nesse mesmo trabalho, Liberalli diz que a partir da morfologia e da sintaxe, unidades linguísticas mostram os graus de implicação (=parâmetros de ação explícitos, traços do locutor e do mundo, dêiticos de pessoa – eu, a gente, você), disjunção (=fatos sem origem específica ou uso do presente) e conjunção (=tempo passado ou mundo atemporal, dêiticos temporais e espaciais) do texto, caracterizando os tipos de discurso.

As sequências são estruturas linguísticas convencionalizadas à situação de ação de linguagem, como as sequências argumentativas, descritivas, explicativas, narrativas, o diálogo, o script (Liberalli, 2004, p.06).

Os jovens de 18 a 25 anos são hoje os potenciais consumidores da nova mídia interativa. Segundo SANTOS (2010, p.04), “são eles que se sentem atraídos por vários recursos como compras on-line, homebanking, jogos e educação à distância”. Os que possuem idade acima de 25 anos, se não são considerados um público em potencial, encaixam-se nos propósitos da inclusão digital, que visa democratizar o acesso à tecnologia, inserir todos na sociedade da informação, simplificar a rotina, maximizar o tempo, enfim, fazer com que todos utilizem esse suporte e essa nova linguagem para melhoria da qualidade de vida.

Segue um aprofundamento na estrutura da notícia *online* com base nas experiências de pesquisa de Santos (2010, p.05).

- a) **Título** - tem a função de chamar atenção do leitor e deve conter ação;
- b) **Manchete** – resume a notícia. Abaixo da manchete há um *link* que pode ser usado pelo leitor para reagir à notícia;
- c) **Lead** (ou lide) – informa O quê, Quem, Onde, Quando, Por que e Como;
- d) **Sublead** - equivale ao segundo parágrafo da matéria e contém informações menos importantes do que o *lead* e objetiva disciplinar o ordenamento da notícia;
- e) **Corpo da matéria** - o modo como o assunto é desenvolvido. O jornalista organiza o texto por meio da chamada pirâmide invertida, que consiste em responder de forma objetiva no primeiro parágrafo, chamado de **lead**, às perguntas O quê, Quem, Onde, Quando, Por que e Como; e no corpo da notícia, desenvolver as informações. Esta técnica de redação é utilizada para segurar o leitor.

Tipos de discurso:

Em relação ao ato de produção, Santos (2009, p.02), num primeiro momento, diz tratar-se de discurso autônomo, pois os organizadores linguísticos espaciais, temporais e as unidades pronominais não remetem diretamente ao espaço da interação ou ao momento da interação. Definiu, então, o primeiro tipo de discurso: a **narração** (mundo da narração autônoma). Afirma, também, que a notícia, geralmente, marcará implicação, pois suas unidades de segmento do texto remetem diretamente ao espaço ou ao momento da interação; pelo estatuto dêitico dessas unidades, sua interpretação requer um conhecimento sobre os parâmetros físicos de produção.

Esta questão é relevante para o ensino da notícia, porque precisam ser levados em consideração o caráter atual e a proximidade geográfica, social ou afetiva do fato ao leitor. Além disso, quanto mais implicados estejam os leitores nos fatos narrados, maior a reação desse público quando lê a notícia. As autoras dizem que o interesse em saber a consequência dos fatos surge a partir da relação entre a notícia e o cotidiano das pessoas, que corresponde ao seu grau de implicação no texto.

Santos (2009) notou unidades dêiticas de pessoa e tempo, o que mostra que as coordenadas do mundo discursivo não estão distantes das coordenadas do mundo ordinário da interação. Notou o uso da primeira pessoa do singular e plural que remetem diretamente aos protagonistas da

interação verbal. Assim, definiu o segundo tipo de discurso encontrado no gênero textual notícia: o **relato interativo** (mundo da narração interativa).

Análise das sequências: no caso da redação de uma notícia, Santos (2009) diz que o jornalista organiza o texto por meio da chamada pirâmide invertida, explicada anteriormente com fundamento na teoria de Lage (1987).

No *corpus* analisado, foram encontrados, predominantemente, dois tipos de sequências: **narrativa e script**. O gênero textual notícia restringe a fase da complicação, das reações e, em alguns casos, da situação final.

Organização interna:

- Conectores: Com sentido de **adição e oposição**, seu uso é recorrente nas notícias analisadas por Santos. Os conectores com função de *ligação* (coordenação) têm maior predominância que os conectores com função de *encaixamento* (subordinação).
- Coesão nominal: O *corpus* analisado revela que a personagem apresentada no título é a mais retomada no decorrer do texto por meio de referências ou **anáforas**.
- Coesão verbal: Por pertencer à ordem do narrar, caracteriza-se o discurso como **disjuncto**, marcado pela presença de uma origem espaço-temporal (não necessariamente específica, conforme Liberalli, 2004) da qual se desenvolverá o conteúdo temático bem como o início do processo narrativo e a duração associada ao ato de produção, chamado de *eixo de referência temporal* (BRONCKART, 1999, *apud* SANTOS, 2009, p.03).
- Mecanismos enunciativos: vozes e modalizações: Na maioria das notícias analisadas por Santos (2009/2010), o autor não é nomeado, senão as agências, que difundem as notícias para diversos meios de comunicação. O discurso direto é bastante utilizado, podendo ser identificado por formas tipográficas como aspas e itálico. Nas notícias analisadas, as modalizações lógicas foram as mais encontradas, gerando um efeito de verdade.

#### 4 METODOLOGIA

Esta pesquisa foi realizada a partir de uma revisão bibliográfica, com o objetivo de investigar as possíveis contribuições do gênero notícia de internet em inglês para o currículo de um curso de logística de uma cidade do Vale do Paraíba.

Primeiramente, foram selecionadas cinco notícias de internet de diferentes repórteres ou agências de notícias e de *sites* variados, mas todos de empresas do ramo da logística. A descrição, feita com base no trabalho de Matias da Silva (2007) e na caracterização de notícias de internet feita por Santos (2009/2010), se deu a partir da situação de comunicação ou contexto de produção da notícia, para, em seguida, descrever-se sua estrutura, destacando partes nos próprios textos e, por meio de comparações, foram construídos quadros com exemplos de mecanismos de conexão e coesão, tipos de discurso, vozes e escolhas lexicais, para mostrar os diversos aspectos que devem ser observados na notícia de internet, como os elementos externos à notícia, mas presentes na *webpage*, a fim de formar bons leitores e produtores de textos do mesmo gênero.

## 5 ANÁLISE E DISCUSSÃO DE DADOS

### 5.1 CONTEÚDO TEMÁTICO, TIPO DE DISCURSO, SEQUÊNCIA, CONECTIVOS, MECANISMOS DE COESÃO NOMINAL E VERBAL, E MECANISMOS ENUNCIATIVOS

#### Notícia 1

##### **Kerry Logistics Establishes New Joint Venture in Vietnam** - By Jacob Puthenparambil

Logistics, News Analysis, Supply Chain | 1 day ago |

Kerry Logistics through the group's affiliates and a local alliance, further expanded its network in Vietnam by securing a majority stake in Tin Thanh Express, a leading express company, to offer integrated logistics solutions across the country.

The new JV company Kerry TTC Express, will combine the global logistics expertise and the international freight network of Kerry Logistics with the local competence and connections of TTC Express – where customers in Vietnam will now have access to 'one-stop-shop' logistics solutions and a globally integrated network.

"Vietnam is one of the fastest growing economies in Asia, we recognised that TTC Express is a market leader in its field. The new joint venture means that our customers will now be able to access a complete range of freight and logistics services in Vietnam, across Asia and around the world," said Rosa Du, Chairman, Kerry TTC Express.

Headquartered in Hanoi, TTC Express is a privately run express company with operations in more than 60 cities in Vietnam. It offers a comprehensive range of services including domestic nationwide next-day express delivery, courier, LTL, FTL, line haul as well as international express. Its three major hubs are strategically located in Hanoi, Ho Chi Minh City and Da Nang where cargo and packages are sorted, consolidated and delivered by air and road freight. Together with a truck fleet of more than 160 vehicles, the company is handling over 10,000 shipments every day.

This joint venture is strategically positioned for continued growth in Vietnam. Kerry TTC Express will combine the respective strengths of both partners and enable the delivery of a comprehensive suite of supply chain solutions to both multinational and local corporations.

#### Notícia 2

## IAG CARGO ANNOUNCES NEW CARGO ROUTE TO CHENGDU, CHINA

By Jacob Puthenparambil

Air, Logistics, News Analysis, Supply Chain | 3 days ago |

IAG Cargo, the single business created following the merger of British Airways World Cargo and Iberia Cargo, has announced the launch of thrice weekly cargo service between London Heathrow and Chengdu in south-west China. The Boeing 777 service, set to launch on the 22nd September 2013, will provide wide-body capacity to support Chengdu's manufacturing sector, which is experiencing rapid growth. The new service will connect businesses in the region to IAG Cargo's global network, delivering easy access to the world's most important trade markets.

On the outward legs, flights will depart Heathrow on Tuesdays, Thursdays and Sundays at 1530, arriving in Chengdu at 0855 the following day. The return legs, meanwhile, will see flights depart Chengdu on Mondays, Wednesdays and Fridays at 1055, arriving at Heathrow at 1500. For Chinese and international businesses alike, the direct flights will provide an important trade link and deliver greater flexibility when delivering goods between China and Europe.

John Cheetham, Regional Commercial Manager for APAC at IAG Cargo, commented: "Over the last few years we have seen a migration in manufacturing from the Yangtze River Delta to the Sichuan Province in China, centred on its capital city, Chengdu. This new service will help us support customers in this region by connecting them to our global network via our Heathrow hub. Trade with China is more important than ever to businesses around the world, and we want to do all we can to ensure that customers are well placed to exploit the opportunities this market provides."

Notícia 3

## DHL's service network helps Singapore SMEs access international markets more efficiently

By Jacob Puthenparambil

News Analysis, Supply Chain | 6 days ago |

DHL Express, the world's leading express service provider, has grown its retail presence from the initial 12 DHL SERVICEPOINTS to over 110 service points in three years. Working in partnership with NTUC FairPrice's convenience store arms, FairPrice Xpress and Cheers, since 2009, DHL offers Small and Medium Enterprises (SMEs) ease of international shipping via SERVICEPOINTS at strategically located branches across Singapore. Walk-in and account customers can use SERVICEPOINTS to deposit outbound international documents and parcels.

"Singapore is a highly developed and competitive market-based economy where efficiency and speed are valued greatly. This network of SERVICEPOINTS underscores DHL's commitment to provide accessibility and convenience to the Small and Medium Enterprise (SME) and retail customers," said Yasmin Aladad Khan, Senior Vice President, DHL Express Southeast Asia.

Singapore's pro-export environment has seen an increasing interest from local SMEs to export and internationalize especially in the last decade. Optimism of the growth potential especially for Southeast Asia (SEA), China and the emerging markets has translated into intentions by these companies to venture into these regions within the next 12 to 18 months, with 60 percent and 45 percent of SMEs keen on the SEA and China markets respectively[1].

Herbert Vongpusanachai, Managing Director, DHL Express Singapore, said, "International trade represents a significant opportunity for SMEs. As businesses proliferate, it is vital that business owners take advantage of their agility over large corporates to be more efficient. DHL's SERVICEPOINTS thus leverage on the extensive network of one of the biggest convenience chain stores in Singapore to offer convenience to these SMEs. We aim to be the bridge that allows these SMEs to open and capture new market opportunities. We have established a strong working relationship with NTUC FairPrice since the start of our partnership three years ago. The great synergies that we share will see us work even closer together to deliver greater value to our customers."

Victor Cheong, General Manager of Convenience, Cheers Operations, NTUC FairPrice Co-operative Limited, added: "This collaboration is part of our commitment to constantly innovate and upgrade our services, providing convenience and value-added services to our customers. It is more than just a convenience store – it is a one-stop place where we offer a wider choice of products and services."

DHL Express Easy, an affordable and simplified packaging range is available at all Cheers outlets. Ranging from a 500g envelope to a 25kg box, DHL Express Easy caters especially to walk-in customers and SMEs who want to send packages in the fastest and simplest way. Beyond the delivery of great service to customers, environmental responsibility is also a key tenet of DHL's service promise. The DHL Express Easy range of packaging offered at these Cheers outlets are environmentally-friendly, made from recycled material and supporting the GOGREEN environmental protection strategy of DHL Express.

As the Official Logistics Partner of Manchester United, DHL Express Singapore would like to send two lucky winners on an all-expenses paid trip for two to watch Manchester United vs. Manchester City 'live' at Old Trafford, United Kingdom on 6 April 2013.

#### Notícia 4

#### **New UPS Worldwide Express Freight Service Offers Faster International Shipping in More Lanes**

Atlanta, January 02, 2013

UPS (NYSE: UPS) today announced a new express air freight service, UPS Worldwide Express Freight<sup>SM</sup>, for urgent, time-sensitive and high-value international heavyweight shipments. This new service is an extension of the UPS Worldwide Express package portfolio and offers customers a seamless experience between shipping express package and express freight.

Customers now can ship pallets over 150 lbs. as easily as packages exclusively within UPS's global air network from 37 origins to 41 destination countries and territories. This guaranteed, day-definite, door-to-door service features some of the fastest times in transit in the industry, including overnight shipping from the Asia Pacific region, Europe and the Americas to the United States. Two-day shipping is available to Europe from Asia Pacific, the United States, and the Americas. For more information on UPS Worldwide Express Freight, visit: [ups.com/worldwideexpressfreight](http://ups.com/worldwideexpressfreight).

UPS Worldwide Express Freight service offers many of the same features as UPS's Worldwide Express package service, including automated shipment preparation, online tracking and proactive notification technology. In addition, both express freight and package shipments are consolidated into one bill.

"Global commerce is vital for our customers and UPS Worldwide Express Freight helps companies get to market faster, capture more business and boost their competitiveness," said Ed Buckley, UPS president of marketing. "Our customers depend on the speed, reliability and visibility that UPS provides with our package express services. Customers, particularly in the industrial manufacturing, automotive, high-tech, retail and healthcare segments, have asked us for the same features for their urgent freight shipments."

Related Content

Learn More

· [Learn more about UPS Worldwide Express Freight](#)

About UPS

UPS (NYSE: UPS) is a global leader in logistics, offering a broad range of solutions including the transportation of packages and freight; the facilitation of international trade, and the deployment of advanced technology to more efficiently manage the world of business. Headquartered in Atlanta, UPS serves more than 220 countries and territories worldwide. The company can be found on the Web at [UPS.com](http://UPS.com) and its corporate blog can be found at [blog.ups.com](http://blog.ups.com). To get UPS news direct, visit [pressroom.ups.com/RSS](http://pressroom.ups.com/RSS).

#### Notícia 5

### **Roadnet Technologies Unveils Product Enhancement To MobileCast Vehicle GPS Tracking Software Operating System**

*New functionality upgrades include self-reporting mileage and time spent at customer features as well as Android™ smartphone application*

Baltimore, MD (December 20, 2012) – Roadnet Technologies, the Baltimore-based vehicle routing and transportation management software company, has unveiled an array of product enhancements to its MobileCast vehicle GPS tracking software, all designed to improve the functionality and efficiency for transportation logistics companies. In addition, the company recently launched a new MobileCast Android™ smartphone application.

Roadnet Technologies' MobileCast vehicle GPS tracking software enables companies to see delivery, sales and merchandiser routes or activities in real-time, combined with the ability to make changes to routes based on events such as unplanned pickups, a need to change the order of stops, traffic, weather or a specific need of a customer. Advantages include the automatic integration of data collected throughout the day to improve future route plans, managing by exception, which allows the user to view exact locations of the drivers and to respond to unexplained stops or service time variances; and providing pro-active customer service.

Recent enhancements include a new module, MobileCast Manager that targets sales and merchandiser managers so that they can monitor time spent at a customer or prospect as well as mileage by sales or merchandiser personnel. This is a web-based tool that presents data on time and mileage so that managers can understand how much time is spent with a customer, how many "routes" have been run, the amount of driver time and how many miles are reported for reimbursement. Sales representatives and merchandisers also have the ability to edit mileage reported via GPS to remove personal mileage.

The new Android™ mobile application provides Roadnet's vehicle routing software customers with enhanced functionality and ease-of-use on a device that's substantially more compact than typical rugged mobile computer handheld devices. The clean, modern-looking mobile application leverages standard Android-specific features to make use easy and intuitive.

The MobileCast smartphone solution represents the simplest proof-of-delivery application provided by Roadnet Technologies, and provides every basic piece of information needed for a paperless delivery system. The routing software application allows fleet drivers to review their daily routes, complete trip of stop surveys, examine stop information, record arrival and departure times, stop reconciliation, add delivery receipt information and mark stops as undeliverable.

"These product enhancements are the result of our continuous efforts to further improve our software packages in response to changing and emerging conditions in the transportation logistics industry," stated Len Kennedy, CEO of Roadnet Technologies. "These upgrades are created by constantly eliciting input and feedback from our customers, investing heavily in research and development, and remaining ahead of new technology breakthroughs that impact our market," Kennedy added.

Since 1983 Roadnet Technologies has been a worldwide provider of fleet management software tools and GPS tracking solutions for hundreds of thousands of vehicles in a broad range of industries such as foodservice, beverage, paper, medical, waste management, textile and energy. Roadnet's fleet management applications and logistics software provides strategic territory and street-level route plans, multi-stop vehicle routing and scheduling, wireless dispatch, vehicle telematics, fuel management, and real-time vehicle GPS tracking.

For additional information about Roadnet Technologies' suite of logistics technology products visit [www.roadnet.com](http://www.roadnet.com). The company can be contacted at [info@roadnet.com](mailto:info@roadnet.com).

Para descrever a situação de comunicação, são destacados os seguintes influenciadores da escolha do tema e do contexto de produção do discurso:

**Físico** Qualquer pessoa; geralmente jornalistas ou equipes de reportagem, ou agências de notícias

Enunciador

**Social** Sites de empresas do ramo

**Físico** Campo onde as informações são recolhidas e agências onde os textos são redigidos

Local

**Social** Internet

Momento → Específico, com data; discurso produzido pouco tempo antes da divulgação na internet

**Físico** Internautas

Destinatário

**Social** Empresas e pessoas interessadas em serviços logísticos

Objetivo → Informar, principalmente; pode haver interesse em divulgar, por meio da notícia, o nome de uma empresa (a mesma pode ter pagado para isto) e interação até da empresa dona do *site*, que quer manter pessoas/empresas do ramo conectadas a ele

MATIAS DA SILVA (2007, p.42), formula o seguinte quadro:

Gênero	Notícia de internet
Objetivo	Informar qualquer pessoa, mas principalmente aquelas que possuem interesses particulares e profissionais ligados à área tratada, sobre mudanças, descobrimentos, inovações, produtos, serviços, pronunciamentos, investimentos, medidas, contratos, negócios, valores, enfim, quaisquer acontecimentos incomuns ou que rompem a estabilidade da rotina.
Plano textual global	- Título (Manchete); - Subtítulo (quando há); - Escritor (quando aparece); - Local (quando aparece); - Data; - Lead (Quem? O quê? Como? Onde? Por quê?); - Sublead e corpo da notícia (detalhes do <i>o quê</i> , do <i>como</i> , do <i>onde</i> , do <i>quem</i> e do <i>por quê</i> );
Tipo de discurso e de sequência	<u>Narração</u> (mundo da narração autônoma; não há no <i>lead</i> da notícia referência ao tempo exato do início do <b>fato</b> – o “Quando?”) e <u>Relato interativo</u> (mundo da narração interativa, pois remetem ao espaço e ao tempo da <b>interação</b> ); <u>Sequência Script</u> (Narração sem complicação);
Coesão Nominal	Anáforas diretas nominais e pronominais, predominantemente; Anáforas indiretas nominais;

Coesão Verbal	- Past Simple (mostrar início da ação); Present Perfect (mostrar que o evento passado está ligado ao presente); Present Simple (para descrever); Present Progressive (ações em progresso); Future Simple (consequências das ações passadas e das ações em progresso); - <u>Voz Ativa</u> (aparece com maior frequência aproximando o texto do estilo da fala) e <u>Voz Passiva</u> (aparece quando há foco no acontecimento e não no ator/agente).
Aposto	Explicações de termos mencionados anteriormente.
Vozes	Discurso Indireto (Locutor: Jornalista ou Agência); Discurso Direto (Entrevistado; entre aspas).
Escolha lexical	Substantivos específicos da área (Instrumental Vocabulary), que comprovam o conteúdo temático.

A seguir, estão as escolhas linguísticas que justificam e comprovam a caracterização da notícia de internet:

Mecanismos de Conexão	
Texto	Exemplos de advérbios
1	The company is handling over 10,000 shipments <i>every day</i> . This joint venture is <i>strategically</i> positioned.
2	Trade with China is <i>more</i> important...
3	Singapore is a <i>highly</i> developed and competitive market-based economy where efficiency and speed are valued <i>greatly</i> .
4	UPS <i>today</i> announced; ...as <i>easily</i> as packages <i>exclusively</i> within UPS's global air network...
5	...the company <i>recently</i> launched a new MobileCast Android...; These upgrades are created by <i>constantly</i> eliciting input and feedback from our customers, investing <i>heavily</i> in research and development...
Mecanismos de Conexão	
Texto	Exemplos de frases preposicionais de lugar e tempo
1	... <i>in Vietnam, across Asia and around the world</i> ; ... <i>in more than 60 cities in Vietnam</i> .
2	... <i>between London Heathrow and Chengdu in south-west China</i> ...; <i>Over the last few years</i> ...
3	... <i>across Singapore</i> .; ... <i>since the start of our partnership three years ago</i> .; ... <i>at Old Trafford, United Kingdom on 6 April 2013</i> .
4	... <i>from the Asia Pacific region, Europe and the Americas to the United States</i> .; <i>Headquartered in Atlanta</i> ...
5	<i>Since 1983</i> ...;
Mecanismos de Conexão	
Texto	Exemplos de conjunções coordenativas
1	...the group's affiliates <i>and</i> a local alliance...
2	... <i>Thursdays and Sundays</i> .
3	... <i>constantly innovate and upgrade</i> our services...
4	... <i>time-sensitive and high-value</i> ...
5	...record arrival <i>and</i> departure times...

Mecanismos de Conexão	
Texto	Exemplos de conjunções subordinativas
1	...connections of TTC Express – <i>where</i> customers...
2	...greater flexibility <i>when</i> delivering goods...
3	As the Official Logistics Partner of Manchester United,...
4	...visibility <i>that</i> UPS provides with our package...
5	...new technology breakthroughs <i>that</i> impact our market...
Tipo de Discurso	
Texto	Exemplos de pronomes que caracterizam discurso implicado
1	... <i>we</i> recognised that TTC Express is a market leader...
2	... <i>we</i> want to do all we can...
3	<i>We</i> have established a strong working relationship...
4	<i>Our</i> customers depend on the speed...
5	...that impact <i>our</i> market...
Coesão Nominal	
Texto	Exemplos de anáforas
1	...the company is handling ( <b>Direct Nominal</b> ); This joint venture is strategically positioned ( <b>Direct Pronominal</b> )
2	The new service will connect... ( <b>Direct Nominal</b> ); This new service will help... ( <b>Direct Pronominal</b> )
3	This network of SERVICEPOINTS underscores... ( <b>Direct Pronominal</b> )
4	This new service... ( <b>Direct Pronominal</b> ); The company can be found... ( <b>Direct Nominal</b> )
5	...the company recently launched...(Direct Nominal); This is a web-based tool... ( <b>Direct Pronominal</b> ); The new Android™ mobile application provides... ( <b>Direct Nominal</b> )
Coesão Verbal	
Texto	Exemplos de Tempos e Formas Verbais, Voz Ativa e a maioria das ocorrências de Voz Passiva
1	...hubs <i>are</i> strategically <i>located</i> in Hanoi ( <b>Present Simple/Passive Voice</b> ); ...packages <i>are sorted, consolidated and delivered</i> by...(Present Simple/Passive Voice)
2	...Iberia Cargo, <i>has announced</i> the launch...(Present Perfect/Active Voice); ...which <i>is experiencing</i> rapid growth...(Present Progressive/Active Voice); ...flights <i>will depart</i> Heathrow on Tuesdays...(Future Simple/Active Voice)
3	DHL <i>offers</i> Small...(Present Simple/Active Voice); ...markets <i>has translated</i> into intentions...(Present Perfect/Active Voice); ... <i>said</i> Yasmin Aladad Khan...(Past Simple/Active Voice)
4	...package shipments <i>are consolidated</i> into one bill.(Present Simple/Passive Voice);
5	...how many “routes” <i>have been run</i> ...(Present Perfect/Passive Voice); ...how many miles <i>are reported</i> for reimbursement.(Present Simple/Passive Voice); These upgrades <i>are created</i> by...(Present Simple/Passive Voice)
Apostos (Relative non-defining clauses)	
Texto	Exemplos de explicações de termos mencionados anteriormente
1	“...in Tin Thanh Express, <i>a leading express company</i> ...”
2	“IAG Cargo, <i>the single business created following the merger of British Airways World Cargo and Iberia Cargo</i> ,...”

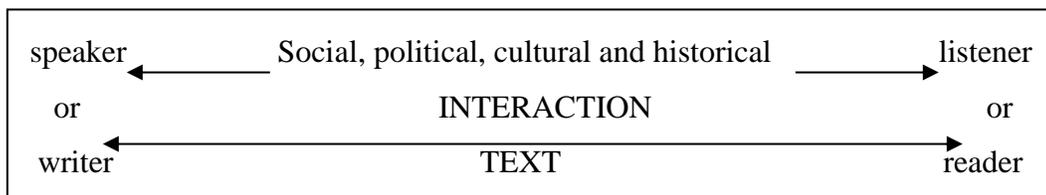
3	“DHL Express, <i>the world’s leading express service provider,...</i> ”
4	“...announced a new express air freight service, <i>UPS Worldwide Express FreightSM</i> , for urgent, time-sensitive and...”
5	“Roadnet Technologies, <i>the Baltimore-based vehicle routing and transportation management software company,...</i> ”
<b>Vozes</b>	
Texto	Exemplo de discurso direto (dá autoridade ao locutor e credibilidade à notícia) – uso predominante de aspas
1	“Vietnam is one of the fastest growing economies in Asia, we recognised that ... across Asia and around the world”
2	“Over the last few years we have seen a migration ... customers are well placed to exploit the opportunities this market provides.”
3	“Singapore is a highly developed ... the Small and Medium Enterprise (SME) and retail customers,”
4	“Global commerce is vital for our customers and UPS Worldwide Express Freight helps companies get to market faster, capture more business and boost their competitiveness.”
5	“These product enhancements are the result ... in the transportation logistics industry,”
<b>Escolhas lexicais</b>	
Texto	Exemplos de vocabulário instrumental e grupos nominais
1	Logistics, supply chain, LTL, FTL, freight, cargo, truck fleet
2	Cargo route, suplly chain, logistics, thrice weekly cargo service, outward legs
3	Supply chain, value-added services, walk-in customers
4	Heavyweight shipments, shipping express package, express freight, automated shipment preparation, online tracking, proactive notification technology, package shipments, urgent freight shipments
5	Roadnet Technologies, MobileCast Vehicle GPS, Tracking Software Operating System, transportation management software company, activities in real-time, automatic integration of data collected, multi-stop vehicle routing, real-time vehicle GPS tracking

Há itens que também merecem ser observados na página (*webpage*) onde se encontra a notícia de internet, como: atalho para o leitor se manifestar com “gostei/não gostei”, geralmente abaixo do título ou da notícia; lugar para escrever a carta do leitor (*newsletter*); lugar para postar comentários; propagandas de eventos relacionados e manchetes de outras notícias, geralmente acima ou ao lado direito da notícia; ícones de acesso a outras páginas do *site*, geralmente acima ou ao lado esquerdo da notícia; ícones de redes sociais para o leitor que quiser divulgar a notícia na sua rede; informações de contato com as empresas, geralmente abaixo da notícia; no rodapé, informações legais sobre o *site*; ferramenta de pesquisa, geralmente abaixo ou ao lado do nome da empresa dona do *site*; algumas imagens estáticas ou móveis (gifs); fontes variadas quanto à forma e ao tamanho; fundo claro; com predominância do branco.

Nota-se que a leitura realizada em uma página de internet não é tão singular; o leitor acaba fazendo leituras múltiplas e, talvez, exigindo mais de si para permanecer concentrado. É possível,

também, que essa quantidade de informações visuais esteja gerando nos usuários muito frequentes a inquietação, a ansiedade, o imediatismo, a liquidez e a sensação de um mundo efêmero; mas também a criatividade, o interesse pela aquisição e atualização dos conhecimentos, o senso crítico, a sociabilidade mesmo que seja virtual, novas habilidades e a atividade (contrário de passividade) no sentido de que o ser não é apenas um espectador, como diante de uma televisão, mas passa a ser agente, locutor, protagonista no processo de comunicação.

#### Mecanismos Enunciativos



Os mecanismos enunciativos contribuem para o significado do texto, exaltando seus diferentes resultados. No caso da notícia de internet, o papel do escritor é fazer com que o leitor obtenha informação; em segundo plano pode-se dizer que o escritor também espera que o leitor se posicione diante da informação recebida formando opinião; por isso, oferece ao leitor meios para se expressar, como a carta do leitor, espaço para comentários (*posts*), *link* para voto “gostei/não gostei” e *links* de compartilhamento com as redes sociais. Esse *feedback* do leitor pode servir de norteador para os responsáveis pelo *site*, que decidirão continuar ou não divulgando esse tipo de notícias, e para que as agências ou equipes de reportagens perseverem em seu trabalho. Também se pode divulgar negócios, nomes e marcas, criando sobre estes imagens positivas ou negativas. É por meio da notícia que se alerta alguém para alguma coisa, sendo assim, entende-se que o leitor tomará alguma atitude – palavra compreendida aqui como decisão, que pode ser em concordância ou discordância com o escritor.

Embora o produtor de notícias muitas vezes queira se isentar da responsabilidade enunciativa, sabe-se que a impessoalidade é um mito. Pelas teorias que fundamentam esta pesquisa, é possível dizer que o discurso, materialização da linguagem, está carregado de ideologias. Desta maneira, o leitor deve tomar cuidado para não se constituir de pensamentos prontos sem nenhuma reflexão. Como disse Matias da Silva (2009, p. 84), a leitura e produção de

gêneros textuais devem criar condições para que o aluno desenvolva habilidades de compreensão crítica.

O papel do leitor é utilizar seu conhecimento de mundo e linguístico para avaliar a situação de comunicação e o conteúdo temático. O leitor é o responsável por processar corretamente a informação que o escritor passa, através do gênero, e decidir como utilizá-la.

## 5.2 RELAÇÃO ENTRE O REFERENCIAL TEÓRICO E A DESCRIÇÃO DAS NOTÍCIAS DE INTERNET

Espera-se que profissionais utilizem a linguagem para se comunicar com eficiência e dar prosseguimento aos processos de reconstrução social e econômica nos quais está envolvida, permanentemente, a língua inglesa. Para isto, um currículo da disciplina inglês instrumental precisa conter em suas bases tecnológicas o estudo de conteúdos que beneficiem o estudante no tocante à sua preparação para o mercado de trabalho (RICHARDS, 2003).

### 5.2.1 Aprendizagens que podem ser apreendidas das notícias de internet

A capacidade discursiva será desenvolvida utilizando-se as linguagens verbal e não-verbal, ambas presentes na *webpage*. E a capacidade linguístico-discursiva também estará no processo ensino-aprendizagem ao se estudar:

- coesão nominal: As anáforas diretas pronominais são usadas com o intuito de retomar o assunto tratado, enfatizando-o. A anáfora indireta nominal trouxe à tona algo não mencionado anteriormente, mas que pode ser inferido pelo leitor, ou faz sentido por ser facilmente relacionada ao assunto anterior.
- coesão verbal: notou-se o uso dos tempos verbais seguintes com seus respectivos objetivos:
  1. *Present Simple* – aproximar o tempo da notícia do momento da leitura e descrever lugares, empresas e serviços a fim de que o leitor possa visualizá-los. Quase todas as manchetes usam o *Present Simple* para mostrarem-se atuais, recentes, e para o leitor ter a impressão de que acabou de acontecer.

2. *Past Simple* – mostrar que o momento das interações fato-jornalista, jornalista-agência, agência-site ocorreram no passado;
3. *Present Perfect* – relacionar os acontecimentos passados com eventos presentes;
4. *Present Progressive* – revelar as ações que estão sendo desenvolvidas simultaneamente à leitura pelo internauta;
5. *Future Simple* – prever resultados de eventos ocorridos e que estão em progresso, apresentando suas consequências para os envolvidos na notícia ou até para o leitor e para o mundo.

Há a aparição frequente de apostos (*relative non-definig clauses*) ou explicações, especialmente no lead, que esclarecem, ampliam, desenvolvem ou resumem outro termo da oração. Ao analisar o tipo de discurso, vê-se que os pronomes na primeira pessoa do plural estão presentes nos discursos diretos. As duas notícias sem estes pronomes não possuem voz que não seja do jornalista ou da agência. Ou seja, no discurso indireto, tenta-se ser impessoal. Observa-se sequências de verbos no infinitivo que descrevem as diversas atividades e funções dos novos serviços. Os modais *can* e *would* aparecem, mas seu uso não é comum. Os mecanismos de conexão são variados. Os advérbios, por exemplo, indicam frequência (*every day, today, constantly*), modo (*strategically, higly, easily, heavily*), intensidade (*most, more*), negação (*not*) e são usados para adicionar qualidades aos predicados de lugares, empresas e serviços. Apesar de haver conjunções diferentes, aparece com maior frequência a coordenativa *and*. Pode-se observar também que há maior incidência de orações coordenadas do que subordinadas.

Quanto à escolha lexical, nota-se que há uso de adjetivos, numerais e muitas preposições, que podem, respectivamente, caracterizar e descrever, servirem de evidência na notícia e estabelecer conexões entre os termos; contudo, o que mais fica evidente é o uso de substantivos que podem nomear fatos, procedimentos, materiais e outros elementos relacionados a negócios e, mais especificamente, à logística. Sendo assim, a escolha lexical é o *instrumental vocabulary* composto por *specific nouns*. Este tipo de vocabulário, que inclui siglas e vários grupos nominais, demanda um conhecimento mais profundo do termo, que vai além de sua tradução; é necessário que o leitor contextualize a palavra e conheça sua aplicação na área.

Vale a pena lembrar que o interesse maior deste trabalho é o ensino e a aprendizagem do inglês, pois se fosse apenas obter conhecimentos da área profissional, bastava traduzir as páginas em língua estrangeira, já que a internet oferece esta ferramenta.

### 5.2.2 Sobre a viabilidade do uso do gênero Notícia de Internet nas aulas de inglês do curso de Logística

Pensamos que, ao ser elaborada, a Proposta Curricular vem conter uma ampla visão oriunda de pesquisas aprofundadas sobre formação psicológica e intelectual de crianças e jovens, o meio em que vivem e os reflexos no comportamento, suas perspectivas no mundo atual, as expectativas do Estado, as exigências sociais e do mercado, os avanços, as transformações - desenvolvimento e regressão simultâneos, cada um em um aspecto - e as condições de ensino, como quem ensina, quando ensina e onde ensina.

São inúmeros aspectos que devem ser considerados antes de se definir os conteúdos que serão aprendidos por todos na escola. O currículo norteia o trabalho, estabelece uma linha, organiza, direciona. Mas pode e deve ser sempre revisto, reelaborado, pois, com tanta evolução, os indivíduos passam, a cada dia, a ter que desenvolver novas competências para a resolução de situações inéditas, na escola, em casa, no trabalho, no clube etc.

O uso de notícias de internet em inglês no curso técnico de Logística é viável porque esse gênero discursivo contribui para a formação psicocognitiva e sociológica do indivíduo, fazendo com que desenvolva a linguagem, as habilidades de compreensão, o senso crítico, a interação social e a interação com as TIC, cujo resultado será a construção de conhecimentos na língua estrangeira moderna, uma importante contribuição para sua integridade como cidadão do mundo.

## 6 CONSIDERAÇÕES FINAIS

Este trabalho percorreu linhas de pesquisa e pensamentos sobre ensino e aprendizagem da língua inglesa e a construção de conhecimentos empíricos e sociointeracionais; também se ateu ao desenvolvimento de competências e habilidades que se dá durante a leitura. Procurou-se enfatizar o uso do gênero textual notícia de internet, em inglês, com foco nos temas relacionados

à logística, pois o público-alvo é composto por alunos desta área, de uma escola da região do Vale do Paraíba; portanto, os aspectos econômicos e o crescimento do setor nesse local também foram observados. A caracterização de um *corpus* de notícias de internet em inglês pode contribuir para uma inclusão mais segura deste gênero e seus conteúdos nas aulas, pois se torna uma opção viável devido aos temas extraídos de contextos reais, a sua disponibilidade em ambiente virtual requerendo o uso das TIC e a ampliação das possibilidades de conhecimento de mundo e de troca de informações, facilitada pela união da aprendizagem da língua inglesa e da linguagem da internet, tornando os alunos de um curso técnico competentes para atuarem como profissionais e cidadãos.

E a avaliação? A avaliação da aprendizagem deve ocorrer pela mediação do professor, que é um facilitador desse processo por instruir, direcionar, orientar, ouvir, compartilhar, corrigir e também aprender. O papel de avaliar a aprendizagem não é só do professor - é claro que ele é o responsável pelas mediações por representar a parte mais experiente na relação -, ao aluno também cabe responsabilizar-se pela sua própria aprendizagem e do grupo, compartilhando suas percepções, fazendo críticas, expondo suas dúvidas e apresentando sugestões para solução de questões.

Mas a avaliação não acontecerá somente após todas as etapas de estudo, quando uma unidade didática for finalizada ou após uma produção textual; ao contrário disto, ela deve acontecer o tempo todo; por isso, é aconselhável que professor e alunos frequentemente realizem conversações a respeito daquilo que estão estudando; no caso das notícias de internet em inglês, durante e após cada leitura já que um mesmo texto deve ser lido, segundo Freitas de Jesus (2005), no mínimo três vezes, é pertinente que se discuta sobre suas condições de produção, seus participantes, sua estética e organização textual, elementos verbais e não-verbais, que se responda a questões de compreensão e a exercícios linguísticos, critique-se a sua contribuição para o meio profissional e educacional e se apresentem gostos e desgostos.

Toda esta avaliação mostra para alunos e principalmente para o professor o momento de intervir e que estratégias de intervenção devem utilizar para recuperar algum conteúdo ou simplesmente buscar novas aprendizagens.

Não se esgota aqui o estudo sobre o gênero textual notícia de internet, muito menos sobre gêneros textuais. Propõe-se, contudo, que outros gêneros sejam analisados para sugerir seu uso

nas aulas de Inglês Instrumental no curso técnico de Logística, a fim de que os alunos ampliem seus conhecimentos e se tornem competentes para utilizar a linguagem em outras esferas sociais, com novos participantes e objetivos.

## 7 REFERÊNCIAS

BAKHTIN, Mikhail (V. N. Volochínov). *Marxismo e Filosofia da Linguagem: Problemas fundamentais do Método Sociológico na Ciência da Linguagem*. 11ª Edição. Editora Hucitec. São Paulo, 2004, 196p.

BRANDÃO, Helena Hathsue Negamine; MICHELETTI, Guaraciaba. *Teoria e prática de leitura*. In. Chiappini, Lígia (coord.) *Aprender e ensinar com textos didáticos e paradidáticos*. Vol. 2. São Paulo: Cortez, 1997. p.17-30.

BRASIL. Secretaria da Educação Fundamental. *Parâmetros Curriculares Nacionais: terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira*. Brasília: MEC/SEF. 1998.

BRASIL. Secretaria da Educação Média e Tecnologia. *Parâmetros Curriculares Nacionais: Ensino Médio: Língua Estrangeira Moderna*. Brasília: MEC; SEMTEC, 2002. p. 93-138.

BROWN, H. Douglas. *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall Regents. 1994. 416 pp. *Chapter 16: Teaching Reading, and Chapter 17: Teaching Writing* (283-339).

CENTRO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO TECNOLÓGICA PAULA SOUZA. GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO. *Plano de Curso do Eixo Tecnológico Gestão e Negócios referente à Habilitação Profissional Técnica de Nível Médio de Técnico em Logística*. São Paulo, 2009.

CENTRO PAULA SOUZA. Área da Avaliação Institucional. *Relatório de Avaliação do Curso*. Etec/2009. Logística.

COIRO, J. (2003, February). *Reading comprehension on the Internet: Expanding our understanding of reading comprehension to encompass new literacies* [Exploring Literacy on the Internet department]. *The Reading Teacher*, 56(6). Available: [http://www.readingonline.org/electronic/elec\\_index.asp?HREF=/electronic/RT/2-3\\_column/index.html](http://www.readingonline.org/electronic/elec_index.asp?HREF=/electronic/RT/2-3_column/index.html). In: <http://www.readingonline.org>.

DUDLEY-EVANS, Tony; ST JOHN, Maggie Jo. *Developments in English for Specific Purposes. A Multi-Disciplinary Approach*. Cambridge University Press (C.U.P.), 1998, 301pp.

FREIRE, Paulo. *A Importância do Ato de Ler – em três artigos que se completam*. São Paulo: Cortez Editora & Autores Associados, 1991. (Coleção Polêmicas do Nosso Tempo, v.4), 80p.

GABARRA, Maria Luiza G. e SAADI, Ana Luiza K. A. *Speaking in the English Classroom*. ACBEU. Ribeirão Preto, 1999.

GARCIA, Lenise Aparecida Martins. *Competências e Habilidades: você sabe lidar com isso?* Educação e Ciência On-line, Brasília: Universidade de Brasília. 2005.

GAZOTTI, M. A. 1999. *Genres: an alternative to ELT*. In *new Routes in ELT*. São Paulo: Disal.

JESUS, Osvaldo Freitas de. *Paradigmas da Teoria da Leitura*. In: FIGUEIREDO, C. A. e JESUS, O. F.. (Org.). *Linguística Aplicada – Aspectos da Leitura e do Ensino de Línguas*. Uberlândia: EDUFU, 2005, v.03, p. 18-29.

KÖCHE, José Carlos. *Fundamentos de metodologia científica: teoria da ciência e prática da pesquisa*. 14 ed. rev. e ampl. Petrópolis: Vozes, 1997.

LIBERALI, Fernanda Coelho. *As linguagens das reflexões*. In: MAGALHÃES, Maria Cecília Camargo. (org.) *A formação do professor como um profissional crítico: linguagem e reflexão*. Campinas: Mercado das Letras, 2004. p.87-117.

LOPES, Rubens Fernando de Souza, *A elaboração do material didático: instrumento de (re)constituição do professor de inglês*. Dissertação (Mestrado em Linguística Aplicada e Estudos da Linguagem) – Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, 2009. pp.150.

LOPES-ROSSI, M. A. G. *Procedimentos para estudo de gêneros discursivos da escrita*. Revista Intercâmbio, volume XV. São Paulo: LAEL/PUC-SP, ISSN 1806-275X, 2006.

MACHADO, Nilton José. *Sobre a ideia de competência*. In: PERRENOUD, Philippe. et alii – *As Competências para ensinar no Século XXI. A Formação dos Professores e o Desafio da Avaliação*. Porto Alegre: Artmed Editora, 2002.

MARTINS, Maria Helena. *O que é leitura*. São Paulo – SP: Brasiliense, 1994. (Coleção Primeiros Passos).

MATIAS DA SILVA, Vagner, *Uma Unidade Didática com base no gênero textual folder turístico em inglês para o ensino médio: ações e reações dos alunos*. Dissertação (Mestrado em Linguística Aplicada) – Universidade de Taubaté, Taubaté, 2007. 119 p.

MAUAD, Sérgio Augusto, PEREZ, Lenita, SILVA, Amauri F.. *Key to English – Núcleo Básico I*. Centro Paula Souza. Governo de São Paulo. Fundação Padre Anchieta. São Paulo, 2011.

MUNHOZ, Rosângela. *Inglês Instrumental: Estratégias de leitura*. Módulo I. CEETEPS (Centro Estadual de Educação Tecnológica Paula Souza. Editora Texto Novo. São Paulo, 2002, p. 93-103.

RAMOS, Rosinda de Castro Guerra. *Gêneros Textuais: uma proposta de aplicação em cursos de inglês para fins específicos. Genres: A Proposal for Application in ESP Courses*. PUC-SP/LAEL. the ESPecialist, vol. 25, nº2 (107-129) 2004.

RICHARDS, Jack C. *Planejamento de Metas e Objetivos em Programas de Idiomas*. SBS Editora. 2003.

RICHARDS, Jack C., LOCKHART, Charles. *Reflective Teaching in Second Language Classrooms*. City University of Hong Kong. Cambridge University Press 1996. 10<sup>th</sup> printing 2004. USA.

SANDO, Ana Paula M. D. *A importância da formação do professor para trabalhar a leitura de maneira plural e reflexiva com seus alunos*. LAEL/PUC-SP. In: Gens Serviços Educacionais – Seleção de textos por Professor Donizete Soares, 2005. 46p. (p.04-11)

SANTOS, Thiago J. F. Gêneros Textuais: um estudo sobre o gênero notícia em francês. 2009. Iniciação Científica. (Graduando em Língua e Literatura Francesa) - Universidade de São Paulo, Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico. Orientador: Eliane Gouvêa Lousada.

SANTOS, Thiago J. F. *O modelo didático do gênero “notícia online” numa proposta interacionista*. In: Abordagens metodológicas em estudos discursivos. São Paulo: Paulistana, 2010.

SECRETARIA DE LOGÍSTICA E TRANSPORTES. DEPARTAMENTO DE ESTRADAS E RODAGENS – DER-SP. *Região do Vale do Paraíba*. Maio/2012. 30p.

SCOTT, M., *The Understanding to Direct: Conscientização and Reading*. Working Papers of Brazilian ESP Project No. 18, São Paulo: PUC-SP, 1986, 26 pp.

UNESCO, Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura. *Padrões de Competência em TIC para Professores: Diretrizes de Implementação* versão 1.0. Parceria com Microsoft Brasil. 2009. Título original: *ICT competency standards for teachers: implementation guidelines*, version 1.0. Paris: UNESCO, 2008.

VYGOTSKY, Lev Semenovich. *Pensamento e Linguagem*. Edição Ridendo Castigat Mores. Versão para eBook. Apresentação de Néelson Jahr Garcia. 2001.

**Sites dos quais foram retiradas informações sobre o ramo da logística e seu crescimento global:**

**Aumento de investimentos e exportações aumentam do Vale do Paraíba uma região promissora em 2012.** CIESP-SJC. By Siqueira, 19/01/2012. Disponível em: <http://www.condorsoftware.com.br/aumento-de-investimentos-e-exportacoes-fazem-do-vale-do-paraiba-uma-regiao-promissora-em-2012/>. Último acesso em: 08/01/2013.

**Infraero reforma aeroporto de São José dos Campos.** By Cláudio Schapochnik, 30/06/2010. Disponível em: [http://www.panrotas.com.br/noticia-turismo/aviacao/infraero-reforma-aeroporto-de-sao-jose-dos-campos-sp\\_59215.html](http://www.panrotas.com.br/noticia-turismo/aviacao/infraero-reforma-aeroporto-de-sao-jose-dos-campos-sp_59215.html). Último acesso em: 08/01/2013.

**Funcionários do Mercado Municipal de São Paulo aprendem inglês para atenderem turistas na Copa do Mundo.** Agência Brasil, 23/04/2012. Disponível em: <http://www.copa2014.gov.br/pt-br/noticia/funcionarios-do-mercado-municipal-de-sao-paulo-aprendem-ingles-para-atender-turistas-na-copa>. Último acesso em: 08/01/2013.

**Inglês e espanhol para profissionais do turismo e dos aeroportos.** Ascom Ministério do Esporte, 05/08/2011. Disponível em: <http://www.copa2014.gov.br/pt-br/noticia/ingles-e-espanhol-para-profissionais-do-turismo-e-dos-aeroportos>. Último acesso em: 08/01/2013

**Obras na Arena Fonte Nova ultrapassam 90% de conclusão.** Portal da Copa, 08/01/2013. Disponível em: <http://www.copa2014.gov.br/pt-br/noticia/obras-na-arena-fonte-nova-passam-dos-90>. Acesso em: 08/01/2013.

**Sites dos quais foram retiradas as notícias para análise e descrição:**

**Kerry logistics establishes new joint venture in Vietnam.** By Jacob Puthenparambil. 07/01/2013. Disponível em: <http://logisticsweek.com/logistics-2/2013/01/kerry-logistics-establishes-new-joint-venture-in-vietnam/>. In: <http://logisticsweek.com/> Acesso em: 08/01/2013.

**IAG Cargo announces new cargo route to Chengdu, China.** By Jacob Puthenparambil. 05/01/2013. Disponível em: <http://logisticsweek.com/air/2013/01/iag-cargo-announces-new-cargo-route-to-chengdu-china/>. In: <http://logisticsweek.com/> Acesso em: 08/01/2013.

**DHL's service network helps Singapore SMEs access international markets more efficiently.** By Jacob Puthenparambil. 02/01/2013. Disponível em: <http://logisticsweek.com/supply-chain-2/2013/01/dhls-service-network-helps-singapore-re-smes-access-international-markets-more-efficiently/>. In: <http://logisticsweek.com/> Acesso em: 08/01/2013.

**New UPS Worldwide Express Freight Service Offers Faster International Shipping in More Lanes.** Atlanta, 02/01/2013. Disponível em: <http://pressroom.ups.com/Press+Releases/Homepage+Press+Releases/New+UPS+Worldwide+Express+Freight+Service+Offers+Faster+International+Shipping+in+More+Lanes>. In: <http://logisticsviewpoints.com/>. Acesso em: 08/01/2013.

**Roadnet Technologies Unveils Product Enhancement To MobileCast Vehicle GPS Tracking Software Operating System.** Baltimore, MD, 20/12/2012. Disponível em: <http://www.roadnet.com/pub/press-releases/Roadnet-Technologies-Unveils-Product-Enhancement-To-MobileCast-Vehicle-GPS-Tracking-Software-Operating-System/>. In: <http://logisticsviewpoints.com/>. Acesso em: 08/01/2013.